

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
A Chantar mer de so q'ieu no uol ria. tant me rancur de lui cui sui amia. car eu lam mais q(ue) nuilla ren q(ue) sia. Vas lui nom ual merces ni cortesia. ni ma beltatz ni mos pretz ni mos sens. catressim sui enganada (et) trahida. com degresser sieu fos desau nens.	A chantar m'er de so q'ieu no volria, tant me rancur de lui cui sui amia car eu l'am mais que nuilla ren que sia; Vas lui no·m val merces ni cortesia, ni ma beltatz ni mos pretz ni mos sens, c'atressi·m sui enganada et trahida com degr'esser, s'ieu fos desavinens.
	II
D aissom conort car anc non fis fail lenssa. amics uas uos p(er) nuilla cap tenenssa. anz uos am mais non fetz seguis ualenssa. eplatz mi mout que eu damar uos uenssa. lo mieus amics car etz lo plus ualens. Mi faitz orgoil en digz (et) en paruenssa. e sietz francs uas totas autras gens.	D'aisso·m conort car anc non fis faillenssa, amics vas vos per nuilla captenenssa, anz vos am mais non fetz Seguis Valenssa, e platz mi mout que eu d'amar vos venssa, lo mieus amics, car etz lo plus valens; mi faitz orgoil en digz et en parvenssa, e sietz francs vas totas autras gens.
	III
M eraueill me cu(m) uostre cors sorgoilla. amics uas me p(er) qai razon qe(m) doilla. non es ies dreitz cautamors uos mi toilla. p(er) nuilla ren qeus diga nius o coilla. e membre uos cals fols comenssa mens. de nostramor ia dompnedieus non uuoilla. Qen ma colpa sial depar timens.	Meraveill me cum vostre cors s'orgoilla, amics, vas me, per q'ai razon qe·m doilla; non es ies dreitz c'autr'amors vos mi toilla per nuilla ren qe·us diga ni·us ocoilla; e membre vos cals fo·ls comenssamens de nostr'amor, ia dompnedieus non vuoilla q'en ma colpa sia·l departimens.
	IV
Proessa grans qel uostre cors saizi na. e lo rics pretz qauetz men atai na. cuna non sai loindana ni uezi na. Si uol amar uas uos no siaclina. Mas uos amics et ben tant conois sens. Q(ue) ben deuetz conoisser la plus fina. emembre uos de nostres coui nens.	Proessa grans q'el vostre cors s'aizina e lo rics pretz q'avetz m'en ataina, c'una non sai loindana ni vezina si vol amar vas vos no si' aclina; mas vos, amics, et ben tant conoissens que ben devetz conoisser la plus fina, e membre vos de nostres covinens.
	V

V aler mi deu mos pretz emos parat ges. ema beutatz e plus mos fins co ratges. p(er) qieu uos man lai on es uo stre estatges. esta chansson q(ue) me sia messatges. e uoill saber lo mieus bels amics gens. p(er) que metz uos ta(n)t fers ni ta(n)t saluatges. no sai si ses orgoills ni mals talens.	Valer mi deu mos pretz e mos paratges e ma beutatz e plus mos fins coratges, per q'ieu vos man lai on es vostre estatges; esta chansson que me sia messatges; e voill saber, lo mieus bels amics gens, per que m'etz vos tant fers ni tant salvatges, no sai si s'es orgoills ni mals talens.
	VI
M as aitan plus uuoill li digas mes satges. Qen trop orgoill ant gran dan maintas gens.	Mas aitan plus vuoill li digas, messatges, q'en trop orgoill ant gran dan maintas gens.

- letto 512 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-497>